

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

Le lundi 5 juin 2006
Monday, June 5, 2006

17h30
5:30 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jacques Hétu, maire/Mayor
Michel A. Beaulne, préfet/Reeve
Gilbert Cyr, sous-préfet/Deputy Reeve
Les conseillers/Councillors : Sylvain Brunette, Gilles Roch Greffe, Jean-Jacques Poulin
et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général, directeur des Services techniques et greffier par intérim/
Chief Administrative Officer, Director of Technical Services and Acting Clerk
Michel Thibodeau, trésorier/Treasurer
Christine Groulx, greffière/Clerk

1. Ouverture de la réunion

R-367-06

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Sylvain Brunette

Qu'il soit résolu que cette réunion
extraordinaire soit déclarée ouverte.

Adoptée.

Opening of the meeting

R-367-06

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Sylvain Brunette

Be it resolved that this Special Meeting be
declared opened.

Carried.

2. Adoption de l'ordre du jour

R-368-06

Proposé par Sylvain Brunette
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté
après l'ajout de l'article 8.

Adoptée.

Adoption of the agenda

R-368-06

Moved by Sylvain Brunette
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved that the agenda be adopted
after the addition of item 8.

Carried.

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Le conseiller Gilles Roch Greffe déclare un
conflit d'intérêts à l'article 4.

Disclosures of conflicts of interest

Councillor Gilles Roch Greffe declares a conflict
of interest with regards to item 4.

Réunion extraordinaire du Conseil - le 5 juin 2006
Special Meeting of Council – June 5, 2006

Page 2

- | | |
|---|---|
| <p>4. <u>Projet Mon Village II</u>
R-369-06
Proposé par Jean-Jacques Poulin
avec l'appui de Gilbert Cyr</p> <p>Qu'il soit résolu d'acquiescer à la demande de Monsieur Charles Clément en date du 5 juin 2006 pour l'utilisation de l'allée Adrien pour fins de vente uniquement sous réserve de l'approbation au préalable par les Services techniques de toute demande d'installation d'enseignes.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Project Mon Village II</u>
R-369-06
Moved by Jean-Jacques Poulin
Seconded by Gilbert Cyr</p> <p>Be it resolved to approve the request from Mr. Charles Clément dated June 5, 2006 for the use of Adrien Lane for sale purposes only and that any request for installation of signs be approved before and by the Technical Services.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>5. <u>Réunion à huis clos</u>
R-370-06
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Gilbert Cyr</p> <p>Qu'il soit résolu qu'une réunion à huis clos ait lieu pour discuter de l'article 7.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Closed Meeting</u>
R-370-06
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilbert Cyr</p> <p>Be it resolved that a closed meeting be held to discuss item 7.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>6. <u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u>
R-371-06
Proposé par Jean-Jacques Poulin
avec l'appui de Michel A. Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire soit réouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Reopening of the Special Meeting</u>
R-371-06
Moved by Jean-Jacques Poulin
Seconded by Michel A. Beaulne</p> <p>Be it resolved that the Special Meeting be reopened.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>7. <u>Édifice du Christ-Roi</u>
R-372-06
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Sylvain Brunette</p> <p>Qu'il soit résolu d'approuver l'entente de principes telle que négociée au Document AG-23-06 et de déclarer le bâtiment du Christ-Roi surplus selon les procédures établies.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Christ-Roi Building</u>
R-372-06
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Sylvain Brunette</p> <p>Be it resolved approve the Memorandum of Agreement as negotiated in Document AG-23-06 and to declare the Christ-Roi building surplus as per established procedures.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |

Réunion extraordinaire du Conseil - le 5 juin 2006
Special Meeting of Council – June 5, 2006

Page 3

**

Excédent d'actif, réf.:
Vente de bien-fonds - Édifice du Christ-Roi
R-373-06

Proposé par Jean-Jacques Poulin
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu que le Conseil municipal de la Corporation de la ville de Hawkesbury déclare que la partie de la parcelle 20-1, Section M-21 située dans la ville de Hawkesbury dans le comté de Prescott, étant les parties du lot 20 du Plan enregistré M-21 et désignée comme étant la Partie 1 du Plan 46R-6819 représente un excédent d'actif, et;

Qu'il soit également résolu d'autoriser le Directeur général/Directeur des Services techniques à procéder à la vente dudit bien-fonds, le tout en conformité avec le règlement numéro 100-95.

Adoptée.

Real property surplus, Re:
Sale of real property- Christ-Roi Building
R-373-06

Moved by Jean-Jacques Poulin
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved that the Municipal Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury declares that Part of Parcel 20-1, Section M-21 in the town of Hawkesbury in the county of Prescott, being those portions of Lot 20, Registered Plan M-21, designated as Part 1 on Plan 46R-6819 is a real property surplus, and;

Be it also resolved to authorize the Chief Administrative Officer and Director of Technical Services to proceed to the sale of said real property, the whole in conformity with by-law number 100-95.

Carried.

8. Vente de garage, réf.: Centre éducatif
Jacqueline Lafrenière
R-374-06

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Sylvain Brunette

Qu'il soit résolu que le Conseil municipal de la Corporation de la ville de Hawkesbury autorise le Centre éducatif Jacqueline Lafrenière à tenir une vente de garage le samedi 10 juin 2006.

Adoptée.

Garage Sale, Re: "Centre éducatif
Jacqueline Lafrenière
R-374-06

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Sylvain Brunette

Be it resolved that the Municipal Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury authorizes the "Centre éducatif Jacqueline Lafrenière" to hold a garage sale on Saturday, June 10, 2006.

Carried.

9. Ajournement
R-375-06

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin

Qu'il soit résolu que la réunion soit ajournée à 17h55.

Adoptée.

Adjournment
R-375-06

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Jean-Jacques Poulin

Be it resolved that the meeting be adjourned at 5:55 p.m.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

26^e
26th

JOUR DE
DAY OF

JUIN
JUNE

2006.
2006.

**Greffière ou Greffier par intérim/
Clerk or Acting Clerk**

**Maire ou Préfet/
Mayor or Reeve**